

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁR:

1/2 évre	40 lei
1 évre	70 lei
1 évre	130 lei

Társadalmi és szépirodalmi hetilap
Megjelenik minden szombaton

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV.:
Strada Cimilrului (Temelű-u. 6.)

A magyarság

erdélyi tömegei végre hosszú öt évi passzívítás után valóban politikai küzdelembe kezdtek, hogy teljes egészében tudják majd megvédeni az összes alkotmányban biztosított jogukat, valamint a gazdasági érdekeik minden követelményeit. Ez a küzdelem tagadhatatlanul új utakra tereli majd a kisebbségi politika útjait. Az almadások álmai szétfoszlanak majd és az a kétféle tömegű kultúrával és gazdag tradíciókkal teli nép elfoglalja méltó helyét a népek közös társadalmában.

Ennek a politikai mozgalmak két fővellet kell mindekelőtt követni.

Az egyik az, hogy olyan ember kerüljön a párt élére, aki igaz-érig demokratikus ember és bírja elsősorban az itt élő magyarság bizalmát, másodsor pedig a jelenlegi hatalom vezetőinek a szimpátiáját is. Erre minden rágalom ellenére is szükség van, mert csak úgy tárgyalhatnak a hatalom vezetői is odaadással, ha barátságot és békét visz közzük a tárgyalás szelleme.

Arra, hogy az itt élő magyarság teljes egyenjogú polgári jogot nyerjen, megadja neki a gyulafehérvári határozat egyik pontja, amely a következőképpen szól:

"Teljes nemzeti szabadságot az összes együtt lakó népeknek. Minden nép önkitaltja, igazgatja magát és bíráskodhat saját nyelvén, saját kebeléből választott egyének által és minden néphez jog és képviselteti magát a törvényhozó testületnek és az ország kormányzásban, az azt alkotó egyének számának arányában."

Ezek a pontok a legvilágosabban kimondják, hogy minden népek meg van adva az, hogy a saját érdekeiért az ország határain belül politikai és gazdasági harcot indíthasson.

Ez a harc azonban nem szabad, hogy a jelenlegi hatalmon levő nép ellen irányuljon. Kormányok ellen és elszigetelt egyesületek ellen az érdekeiket mindig felvehetik a harcot, de sohasem maga ellen az ország sauerenitása ellen.

A magyar népek azonban ki kell nyitni a szemét és nem szabad tinni azt, hogy a régi levitézlett kortesek és zsentrik a hordó tetejéről teleszéljék a fejt és ilyenformán elvonják a nép gondolkodását a nép gyökere bajai felől. Ne felejtsek el az itt élő magyar kisebbségek, hogy épen ezek közt a zsentri és nagy-zsújú kortesek közt akadt mindig olyan gyász-víz, aki a napi pártpolitika uszalyhordozójává szegződött és aztán a saját érdekeit igyekezett csak minden alkalomkor megvédeni. A jelenlegi Magyarpart vezetői például anélkül, hogy megkérdezték volna egytlen város vagy község népét is, egyszerűen egyezséget kötöttek Csucsán az Averescu párttal, valószínűleg csak azért, hogy Grandpierre Emil új majd megkapja cserébe Averescutól a maga képviselői kerületét.

Hol a Magyarpart aktivitása? Hány gyűlést osztaltak fel eddig a hatóságok? Egyet sem, mert nem is csináltak egyet sem a vezető urak.

A magyar népek össze kell jönni és határozni kell szomorú sorsa felől. Csak egy demokratikus Magyarpart segíthet az itt élő kisebbségek helyzetén. A nép pedig olyan vezetőt válasszon, aki nem holmi prefekusi székért veredik, hanem kész vállalni az itt élő kisebbségek demokratikus vezetését. Gyűljete össze minden erejét a törvényes jogai megvédésére és akkor a hatalom vezetői nem fognak fellőről kinevezéseket eszközölni, hanem tárgyalni fognak a magyar nép szomorú helyzetéről azokkal, akik erre illetékesek, a demokratikus dolgozó magyarság tömegeivel.

A Magyarpart vezetésére nem holmi királyi kancellár ur szükséges, hanem olyan ember kell, aki ismeri nemcsak az ország potemkin "szépségét", hanem ismeri minden baját és nyomorúságát is és kész ezen minden erejével segíteni, meg ha ez áldozatot kíván is tőle.

M.

Nacionalizálták az Urikány-lupényi bányát

Petrozeni, December 10. Többször megirták már az összes lapok, hogy a lupeni-uricani szénbányát nacionalizálták. Ezek a hírek idestova két éve vannak forgalomban, de sohasem bizonyult valóságnak, mig most aztán — teljesen megbízható helyről értesülünk — a nacionalizálás feltétlenül bekövetkezett és 1925 január elsejétől már az új társaság hatáskörében fog dolgozni a kiterjedt és szépen fejlődött üzem.

A nacionalizálásban a Banca Românească van elsősorban érdekelve mint az országnak egyik legerősebb pénzintézete.

Az új helyzettel kapcsolatban az eddigi budapesti igazgatóság mintájára Bucurestben

szintén igazgatóság fognak felállítani, amelynek élére valószínűleg Bujoiu mérnököt állítják illetékesek. A lupeni bányáknál nem lesznek jelentős váltakozások. Az igazgatóság ellen továbbra is megmaradnak Küllej és Frey igazgatók, akiknek legtöbb érdeme van abban — a munkásokon kívül — hogy a lupeni bányák termelése már-már megközelítette a békebeli termelést.

A Zsilvölgyi Napló karácsonyi száma az ünnepek szennázója lesz!

Masaryk G. Tamás:

A bolsevizmus és a munkások.

(Az alábbi figyelemreméltó tanulmányt Masaryk G. Tamás a csehszlovák köztársaság egyik megalapítója és jelenlegi nagy tudós elnöke írta. Mint-hogy erdélyben meg magyar nyelven sem olvastuk örömmel adjuk át olvasóinknak. Masaryk megérdemli, hogy sokan olvassák.)

Hozzátok szeretnék szólni, munkások, különösen hozzátok, szocialisták, midőn veletek egy világnézet terülréle lépek. En magam is munkás voltam, érzelmekben mindig ostromot és amit tudtok, ostromozom ma is. Szeretném megismerni kíváncsiságaitok, meghallgatni áhajátokat: ígértem nektek, hogy a szükséges reformok, nemcsak azok, amelyek tölem fogunk, hanem mindezek, amik egyáltalán az államhatalom hatáskörébe esnek, meg lesznek valósvita. Még messze vagyunk a valódi rendtől, de ne felejtétek, hogy egy új háború után, mely négy elő szüztendieg tartott, az élet alapfelteit nemcsak nálunk, hanem az egész világon szét vannak zálvák; négy rövid esztendő könnyen lerombolhatta azt, amit egy évszázad alatt csak nehéz munkák árán lehetett újjáépíteni. Az a gazdasági válság, amelynek hullámokéba jutottunk, nem a mi államunk betegége, hanem valamennyi nemzet, az egész világ krízise.

Szónokokat az inént a szocialdemokrata párt

krisziforól beszélt; nincs szándékomban a vitát kike-

rülni: a párt, melyhez tartoztok, új problémák előtt

áll és szónokokat megmagyarázta, mikép kellene azokat

megoldani. Mi is tulajdonképp pártotok kriszise?

Megmondom nektek nyiltan!

Kilenc megbízottatok tilt köztársaságunk kormány-

nyában: a pártot kilenc miniszter és a kamara elnöke

képviselte; ott volt Tomasek is, miniszteri hatáskör-

rel. Vegyetek csak szemügyre Európa többi állama-

it. Nincs meg egy ország, ahol a szocialisták ehhez ha-

sonló hatalmi pozíciót foglalnának el. A 17 miniszter

közt a tí pártotoké volt a többség; képviselőik

nagy körültekintéssel, körül nyugodtsággal és a szak-

szervezeteket egyetértésben dolgoztak. De a párt

kebelében egyezsere csak egy ellenzék találak ma-

gunkkal szemben, tehát nem tehetitek egyebet, mint

hogy leköszonjatok. Távozásuk kiindulópontja annak

kriszise, amelyben a párt most vergődik. Minthogy

kedzétől figyelemmel kísértem az események

lejárólakosab mozzanatait is, azt hiszem nyugodt

lelekkel felkérhetlek benneteket: vizsgáljuk közösen,

tárgyalgass igazsággal e pillanat problémáit! A heves-

kedés, eltérásim, sohasem lehet eszelevesi program,

eg oly kevésbé, mint a lelkesedés, tárgyilagos meg-

fontolás híján a legjobb akarat is tehetetlen. A jelen

krisis megoldásához higgadt fókra van szükség és nem

összeszorított öklore. Vessétek ezt jól emlékeztetek!

Magam is közel egy esztendőtt töltöttem Oroszországban, 1917 májusában érkeztem oda, midőn még felszólalták, tépőlgári kormány intézte az ország ügyeit. Kint ért a forradalom, a bolsevik forradalom melynek egyezs azizást Pétervártól, Moszkvában és Kiewben étem át; akik velem együtt voltak kint, jól tudják, mi szenvedniük ismerem jól a bolsevista Oroszországot, figyelemmel kísértem a forradalm minden mozzanatait, és most itt előttek pártatlan tanúként, a lelkiismeret telőszavával mondom: mi, csehszlovákok nem követeljük az orosz példát; az, aki egy pillanatt is hiszi, hogy az Oroszország mutata ut követelhetik, irózatosan téved. Nem akarok hosszú elméleti fejtegetésekbe bocsátkolni: Oroszországban nincsen kommunizmus, nincis is szocializmus, egyszerűen azért, mert az orosz népek nincsen meg a kellő nevelése. Anélkül, hogy a krízis mezejére lépnék, megállapítom e tény, mert mint az államunk kötelességem a megfigyelés és kötelességem megvilágítani előttek a valódi helyzetet. Hogy mi kell csinálni Oroszországban, az az oroszok dolga; de tudom, hogy nekünk itt, Csehszlovákiában más utat és más módszert kell követnünk; a mi szocialis reformaink kell, hogy a mi viszonyainkra legyenek szabva. Az orosz módszer egészen hasznavehetetlen számunkra; az orosz lakosság nagy része nem tud sem írni, sem olvasni. Az általános műveltség a

A kultúra és a közönség.

Néhány nagyobb erdélyi lap legutóbb arról cikkezett, hogy a közönség milyen mértékben járul hozzá a kultúra támogatásához. Az egyik publicista szomorúan megállapította, hogy Telmányi hangversenyén alig lézengtek egyábrán a színház nézőterén. A másik megállapította, hogy tit minden kulturális megmozdulás irigylisan fogadták. Ez egyszer szerint igaz. Az erdélyi közönség minden időben ahogy a románokhoz tartozott, amely megőrizte azt a csekély hatalmat, hogy igen kevés igazi irodalmi értéket bírni művel foglazzott. Ennek az ellenkezőjét egyetlen sokan szeretik állítani. De ez nem igaz. Erdély mindig azok közé a népek közé tartozott, amely csak a multial szereti kacérkodni és minden multial tudta csak leróni halálát.

Itt is ott is hallunk egy-egy művészeti értéket bukásokról. A beszámolók azt írják, hogy a kevés közönség, amely ott volt: lassú! Végig állította az egész előadást. Tehát unta az egészét. Nem érdekl sem Wagner sem Mozart sem Puccini. Göethe klasszikus. Heine szerelmes. Schopenhauer magas. Ágy fordalmár és uram bocsás az erdélyi művészetek nem ismerik őrültecsin és nem veszik tudomásul. Helyi dalok. Kit érdekel? Könyleven kolozsvári márká. Helyi kiadó. Ma külföldön jelenik meg akkor az a baj, hogy helyi szerző. Egyáltalán a közönség igényei mindig felül áll a termelésen.

Vagyis azt hiszi, hogy Kádár Imre nem tud adni semmit újat: mert őt és ismerik (A „Szakegyedik” című darabja pl. mölta megjelent mindíg ott fekszik a polcokon) Nem azért, mert nem volna benne annyi művészi minti tessen azt a pesti hírlap őrök bármilykébe, sőt, de nem kell, mert kell, mert új és rossz a címe. Miért nem választotta Kádár a „Csodélányi szerelme” című könyvet. Akkor fogyna. Erre elő bizonyos Martint és a többi „hires” ember könyve. Fogyna, sok kárhozatok éltek. Ennek oka két: hogy a lélekben össze-ört emberiség és uszon járnak. A káro újság utja, nem szereti a saját lelki problémáit tudni. Irónak attól a témától, amely az ő mindennapi nyomorát festi meg neki. De őrül, ha a regény úgy végződik, hogy a gróf ur boldogan ölelte keblére Marcst a szobányt.

Hogy egy ciklusnak ezerszer több közönsége van mint egy színháznak, ez érthető. Ez háborozongató tárgyságot nyújt nek a mindennapi robot után. A színház finom művészetet illetve kicsiszolt adta vissza a lélek napi titéleti. Ha megerőlt lélek lakna az emberekbe úgy ez kellene kielégítse. De a közönség nem szereti az idelet, csak a szemézőt. Egy hősművelés előadása hamarabb megjeljen a tömeg mint Gherhard Hauptmann darabján.

Attól azt várják, hogy az ellátott művelés valami újat fog tenni. Ettől nem várnak semmit. Benne élnek a háuptmanni események Szerveinek.

Ágy amíg élt csak gyúltolt volt a közönség kilencven századikának szemében. Ma csak Ádyl keresik és színte jóvá akarják tenni hibájukat Ádylval szemben. Miért? Ki tudja megmondani? Az a tömeg kényes tit. Nem lehet rá válszolni. Tény az, hogy a közönség érellen arra, hogy a művészetet keflően értékelje. Áz hiszem azonban, a művészetnek mégis hasznára van, mert nem tart vele képt azoknak személe, akikben van egy művészet. De kevés halasz tudta belőlük ezt ki-halaszni. Ez szomorú megállapítás a huszadik századnak.

M.

miénként hasonlíthatatlanul alacsonyabb színvonalu és ép ezért minden szociális megmozdulásnak más alapoztaténa van, mint nálunk; a kommunizmus valóban csak papíron létezik: Oroszország: az orosz paraszt és a paraszt nem ismeri a kommunizmust; a paraszi csak a magántulajdon fogalmát ismeri. Amikor a bolsevik forradalom fellángolt, a paraszok erőszakkal ragadták magukhoz a nagybirtokot, mely azóta megmaradt a magántulajdonukban. Ez a valódi helyzet. De azt is mondtam, hogy orosz földön nincs szocializmus sem. A ti szocializmusod – mint minden európai szocializmus – a marxi megjelölés szerint: tudományos szocializmus. Ez az, amikor ki-ímbőzök az orosz szocializmustól. Hogy lehetne tudományos szocializmus Oroszországban, ahol az emberek nem tudnak írni és olvasni. A valódi demokrácia csak ott képzelhető, ahol minden egyen önálló gondolkodásra képes és járta a szocialista világszemléletben. Midőn Marx és Engels proletariátustól beszéltek, egy proletariátusra gondoltak, amely képes felvenni Fichte és Hegel tudományos, bolsevik munkásságát.

A szocializáció? Igen; üzembetben a szocializáció mellett foglaltam állást és itt elütöttek újra mellette török pártot. De fokozatosan kell haladnunk, el kell kezdenünk azon, ami már elkezdett a megkívánt erettség fokához, ezért veletek kezdjük bányások!

MUNKA UTAN.

Jer, új le ide mellém.
Élég volt ma már a robotból.
Jer huzodj ide két karom alá
Mellém, ki értesd és a tied vagyok,
Ki jobban szeretem a kódot legyintéset,
Mint mások a méréses tejet.

Te asszony!
Szeemide hadd keressem magam.
Igy munka után jó az enyélés
Veled, ki utamat gyengítetd
Es napjaimat melegg teszed,
Hogy jóvónket mindketten tudjuk
Szép becsuletes emberi jóvót.

Látod!
Mi nem ismertük egymást ezélot,
Nem tudtuk, hogy ötleinket fogunk,
Édes örömek percét nem éreztük,
Elmentünk egymás mellett rémán
Két ismeretlen, mint anyni más.
Világok és életek összemoltak
Kiesik, nagyok, egyformán vegyesen
Semmivé lettek De mi élünk.
Az első csók, mely nagyon meleg volt,
Megpegeste királyi sorsunkat.

Jer, új le ide mellém.

Molnár Sándor.

György elvtárs

a Romániai Vasmunkás Szövetség titkára legutóbb a lupeni vasmunkások gyűlésén olyan ki-jelentést tett, mintha lapunk – Zsilvölgyi Napló valamikor – György elvtárs állítása szerint – a munkásság érdekei ellen írt volna. Tekintve, hogy ez közönséges rágalom nézvének, fel-kerjük György Antal vasmunkás szövetségi titkár, hogy saját érdekeiben tisztázza ezt a kijelentést, mert egyáltalán nem illik rá nézvésem, hogy valótanságot állítson egy olyan lapról, amely minden időben egyeztetett éppen annak a munkásságának érdekeit megvédeni, amely munkásság előtt György nálunk valótanságot állított. Reméljük, hogy György elvtárs megérti ezt és bátran helyreigazítja esetleges tévedését.

A Magyarpárt elnöke, Ugron István méltóságos ur, egy alkalommal, mikor Nyírő József, a legutóbbban gondolkodó székei őr megfogalmazta őt a pártelviességben a kegyelmes ur csodálkozását fejezte ki, hogy Nyírő még nem ismeri, sőt a kóty-védél sem hallat eszébe, hogy megjelent volna. Vagy magyarul annyit jelent, ez kegyes atyámfiai, hogy Ugron István kegyelmes ur a töredék ki magyarságának akar vezére lenni, de nemcsak, hogy a népet nem ismeri, de még ismeretlen előtte a magyar nép itt élő rétegeinek legjobb tolla irága maga Nyírő József is. Eljen Ugron István kegyelmes ur!

HIREK

Kedves Apám!

Ezen levelemmel tudatom, hogy itt Nicarguában szomorú idők járnak a tollforgatók. Egy idő óta az újságírás nem mesterségét nagyon eléptek a fiatalok és ez védekezésére indította amazokat, akiket az uristen kegyelmé már régebb idő óta kiszemelt e pályára és mellán.

Ezenlül Kedves Apám már nem mindenkélt újságírók, de nem ám! Vagyon egy bizottság a helyi felektől, amely minden jelentézőt levizsgáztat annak rendje módja szerint.

Most aztán hibám minden apeláció! Hibába születtem Kend tőlt a kezében, vizsgázt fog!

Mert hát többé nem a tehetség a fontos, hanem a disztarció!

Kend oda áll a bizottság elé aztán valamit kell tessen a fől, hogy ismer-e Tacitust meg Horáciust? Tudja-e hogy a Kanári szigeteket mi a fővárosa s hogy hívják az ottani trafikot, aki a Kanárszigeti Károgi szerkeszt.

Mindert tudnia kell Kendnek, mert ha nem tudja hát alsóházi.

Hibám ismeri Kend a Nyomorugósod, az Élelet, amelyekben felnőt, Hibám ismeri és érzé azt a tömelen szomorúságot, mely kóztóluk lakozik – ha nem tudja, hogy ki Kanárszigeti Károgi szerkesztője (valami Tacius) – akkor nem lehet Kend újságíró. Bizony nem!

Mert hát nem az írttudás a fontos, hanem a Tacius!

Vizsgálati két tehát mindenkinek, aki újságíró akar lenni lt így kívánják a Vének.

Ók ugyan soha vizsgáztak. Legóbujnak úgy ültök ki a jogászpártól kezdő a Sor a mert hát dolgozni nem volt kedvük hát újságírók lettek útszettel a kivételnek, de ez nem fontos – azért hát Kedves Apám én is megkérdeztem most a tanulság aztán magok. Egy két hónap s akorára tisztában leszek Madagascari fővárossal, meg a Madagascari Recségelt szerkesztőjével (valami Horaciussal) és én is oda állok a bizottság elé. Ha utaság jól sikerül tñt majd, meg-tanulok azután.

Addig is ölel Kendet fia

Papák.

U. i. Ma fennl kártyiztam reggel a jövendőbeli kollégákkal. Két felelősséghusnyeg meg egy kulcsirul-Aszonidák, hogy messzen huszongyexek a valószínűleg ácsuszok a vizsgán. Minden pénzemet elnyerték, de azért nagyon jóba lettem. A végén én fizettem ki az egész csehet. A vizsga di fogytan van küldjön Kend újat. Fia:

Papák.

Olvasóinkhoz és előfizetőinkhez!

A negyedik év negyed előfizetési nyugtát én ké-lyamán küldjék el, egyben felhívjuk az előfizetők és olvasók figyelmét karácsonyi költőösszmunkára, mely napjaink megjelölésével az énekesek szeszölője lesz és előfizetők listájában INGVEN KAPJÁK A ZSILVÖLGYI NAPLÓ MELLÉKLETEIT! Ez év negyedik másod-évfolyamában indult a Zsilvölgyi munkásság és polgárság harcorgánusa a Huszadik, hogy a Zs. Napló fordára is azót szerkesztő fogja kísérni, akik idáig is barájt voltunk lapunknak!

500 LE jutalmat adok annak, aki *Moskouts Wilhelm* névre szoló okmányokat a Grósz hírlapíródába leadja.

éjszaktól ötöttem álmaital. De amikor megtaláltam a jelszót: Igen: „El Ausztraliát, minden áron”, tudtam jól, mit cselekszem. Elvezítettem fiamat, leányom fogásában sinylődtől, feleségem a betegágyt nyomta: semmi sem tudott szándékomból eltéríteni. Pártávort és Moszkában szakadó golyózápor között rőttem az utat. Kievbem a karácsonykorok hozták a hírt. Nem féltem, nem félek semmiféle fordalomtól. Láttam a pusztákat, hígytelte tapasztalatomból: ok-talanság lenne egy minden vonásán diadalmas forradalmat szítani. Tietek a többség a kormányban szervezettégek ereje folytán, tehát forradalmi megmozdulásnak niesen elég és értelme. Ti, idősebb munkások tudjátok mit köszönhetek szervezeteiteknek. Ti vagytok, szocialisták, a nemzet többsége, ti ütök a kormány rudjain. Gondoljátok, hogy ez mit jelent. Meg egyszer hingsúlyomhoz, hogy szervezettegietkel oly sikert aratatok, amely Európa egy szocialista párja sem tud felmutatni.

Nines is több mondanivalóm e pillanattban, csak ama óhajomat szeretném kifejezeni, legyen a ti szocializmus, Marx kívánása szerint; valódi tudományos szocializmus, legyen, legyen a mi proletariátusunk valóban képes ellenőrizni az ipar fejlődését és ti, mindket labor eszeshelvők szocialisti vizsgálatok és oldjátok meg a jelen problémát hűdeverrel, pártatlanul, híggdó fölve, amint azt megkövetelik az emberiség és igazság.

HEITER EMIL fényképészeti műterem.

a Román Kaszinóban.

Lloyd 2010

Consumul muncitorilor din Valea-Jiului S. A. Petroșani

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

In Petroșani: Str. Mihai Viteazul 11 și în Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri, brutărie, coloniale, manufactură (textile), tutun, sare, săpun, cereale și de ori ce alte articole necesare

gospodăriilor

Vinde la toată lumea, mai efin ca ori unde!

Zsvlőgyi Munkás Szövetkezel Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșeniben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Foglalkozik a kereskedelem minden ágával. Ajánlja dusan felszerelt fűszer, termény, divatáru, dohány, só, szappan, husáru és hideg felvágott raktárát.

Legolcsóbb beszerzési forrás!

TELEFON

BIROU
CENTRAL
No. 66.

MAGAZIN
No. 65.

Pontos kiszolgálás!



**THOMAS BINDER és FIAI
Sörgyára SIBIU.**

Likör, szesz, sör és mindenféle italok állandóan raktáron kaphatók a zsvlőgyi lerakatoknál.

Petroșeni Lupeni
Str. Avram Stanes Str. Reg. Ferdinand
No. 20. Telefon 57

Lőwy Sándor petroșeni versenyáruháza vásári Hirdetménye.

A n. é. vásárló közönség szíves tudomására hozom, hogy jó üzleti hírnevemhez képest az idén is mint más évekből a karácsonyi vásárra nem hoztam külön hasznavehetetlen silány árukat, hanem a raktáromon levő kiváló jó minőségű elsőrendű áruk árait készpénzfizetés mellett 12 százalékkal leszállítottam.

Tekintettel arra, hogy ez egy olyan kedvezmény, a melyet minden vevőnek örömmel kell venni, kérem igen tisztelt vevőimet, hogy a fenti kedvezményre való tekintettel tömeges vásárlásaikkal tiszteljen meg.

Maradék felárban.

Tisztelettel:
Lőwy Sándor

**Vásárhelyi, Pfancer & Comp.
Vas**

Fűszer

Festék
Petroșeni, Telefon 53.
Pontos kiszolgálás!

Kis emberek! Hivatalnokok! Munkások!

Totok István

Épület és butorasztalosnál dolgoztatnak.

Strada Anton Pan. (Munkás Casino mellett).
Elsőrangú munka! Jutányos árak!

Nagy karácsonyi vásár mindenféle téli újdonságokban

a

**„Turul“
cipőgyár**

Petroșeni fiókjában.
Strada Regele Ferdinand.

Nefogadion el másti!

Pyram, Revolver, Léda gyártmányu legjobb cipőkrém.
Feldűl minden más gyártmányt. Terpentines és a bőrt megóvjá.

A Besco-féle „Ideál” likör és Bányász rum mellett fűtölünk a világra!

Baumel Steiner & co.
Likörgyára Kir. udvari szállítók.

Zsvlőgyi képviselője
Welsz Imre
kereskedelmi irányója.

Steaua României

román biztosító intézet București

elvállal a legjutányosabb feltételek mellett bányászokat élet és balesetbiztosításra.

Fűgynökség Petroșeniben

Strada Regele Ferdinand 37. szám (Joanovis-ház.)

15%os árengedmény
karácsonyi ünnepekre a

Derby
uri cipőüzletbe.

Petroșeni Str. Reg. Ferdinand u.